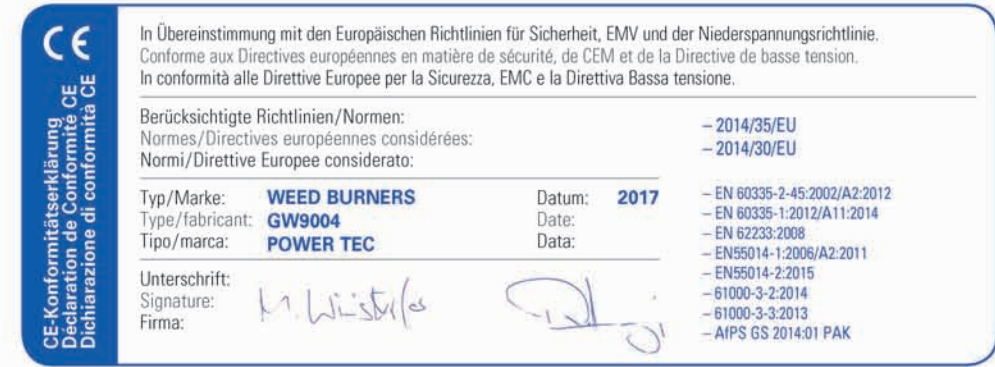


Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso nella confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto.

X Nicht geeignet zum Auftauen von Eis und Schnee oder anderen hier nicht aufgeführten Gebrauchsmöglichkeiten.
Ne convient pas à la fonte de la glace et de la neige ni à d'autres usages non mentionnés dans ce document.
Non indicato per sciogliere ghiaccio e neve o altre destinazioni d'uso diverse, qui non indicate.



The diagram shows a heat gun with various components labeled in three languages. The labels are connected to the corresponding parts of the tool by thin blue lines. The components are: the handle (top), the trigger switch, the telescopic locking mechanism, the motor housing, the heat shield, and the nozzle. A warning icon is located at the top right of the diagram.

! Vor Gebrauch Sicherheit lesen!
Avant l'utilisation lire la notice.
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni per la sicurezza.

Handgriff
Poignée
Maniglia

Ein-/Ausschalter
Interrupteur marche/arrêt
Interruttore ON/OFF

Zusatzgriff
Poignée additionnelle
Impugnatura aggiuntiva

Teleskopverriegelung
Verrouillage télescopique
Blocco telescopico

Motorgehäuse
Boîtier de moteur
Alloggiamento del motore

Hitzeschild
Écran thermique
Scudo termico

Kegeldüse
Tuyère
Ugello a cono

©  Refined/protected by «ergonomic communication®» – Ergocomprendre A
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

! Vor Gebrauch Sicherheitshinweise lesen.
Avant l'utilisation lire les consignes de sécurité.
Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza.

Gerätezustand prüfen
Vérifier l'état de l'appareil
Controllare lo stato dell'apparecchio

- ! Defekte Geräte nie in Betrieb nehmen.
Ne jamais mettre en service les appareils défectueux.
- Non mettere mai in funzione apparecchi difettosi.

2



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione antinfortunistica

-  Schutzbrille
Lunettes de protection
Occhiali protettivi
-  Schutzhandschuhe
Gants de protection
Guanti protettivi
-  Schutzkleidung
Vêtements de protection
Abbigliamento protettivo
-  Robuste Schuhe
Chaussures robustes
Calzature antinfortunistiche

3



Vorbereitung
Préparation
Preparazione

- I**  **Teleskoplänge definieren**
Déterminer la longueur du tube télescopique
Definire la lunghezza telescopica
- II**  **Teleskop verriegeln**
Verrouiller le tube télescopique
Bloccare il telescopio
- III**  **Zusatzgriff positionieren**
Positionner la poignée additionnelle
Posizionare l'impugnatura aggiuntiva
- IV**  **Zusatzgriff justieren**
Ajuster la poignée additionnelle
Regolare l'impugnatura aggiuntiva

4



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la macchina alla rete

6

A diagram of a standard three-prong electrical plug. A red arrow points to the ground pin (the longer, U-shaped pin) to indicate its function in the safety circuit.

Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare la macchina dalla rete

Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
Far raffreddare l'attrezzo completamente dopo l'utilizzo!



Mit feuchtem Tuch reinigen
Nettoyer avec un chiffon humide
Pulire con panno umido

Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

8



Trocken und frostsicher lagern
Stocker l'appareil au sec et hors gel
Immagazzinare in luogo asciutto
e protetto dal gelo

- ! Sicherstellen dass sich im Arbeitsbereich keine Fremdkörper, brennbare Materialien (Gehölz, Laub, trockene Gräser etc.) oder Tiere befinden.
- Veiller à ce que des corps étrangers, des matériaux combustibles (plantes ligneuses, feuillages, herbes sèches, etc.) ou des animaux ne se trouvent pas dans la zone de travail
- Assicurarsi che nella zona di lavoro non vi siano corpi estranei, materiali infiammabili (boschetti, foglieame, erba secca ecc.), né animali.

I  **Gerät einschalten, Schalter gedrückt halten**
Mettre en marche l'appareil et maintenir l'interrupteur
Attendere l'apparecchio, tenere premuto l'interruttore

II  **Gerät aufheizen lassen**
Faire chauffer l'appareil
1 min. Lasciar riscaldare l'apparecchio

III  **Anwenden**
Utiliser
Utilizzare

! Hitzeschild und Kegeldüse sind heiss!
 L'écran thermique et la tuyère sont brûlants !
● Lo scudo termico e l'ugello a cono sono bollenti!

IV  **Gerät ausschalten, Schalter loslassen**
Arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur
Spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore

 **Fehlermatrix**
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Arbeits Temperatur zu niedrig	Gerät braucht ca. 1 Min. zum Erreichen der Arbeitstemperatur
Température de travail trop faible	L'appareil met environ 1 minute pour atteindre la température de travail
Temperatura per lavorare troppo bassa	L'apparecchio necessita circa 1 minuto per raggiungere la temperatura per lavorare



5 Anwenden
Utilisation
Uso

- Pflanze kann sich auch kurz nach Behandlung noch entzünden. Pflanze nach Behandlung beobachten.
La plante peut encore s'enflammer peu de temps après le traitement. Observer la plante après le traitement.
- La pianta può incendiarsi ancora subito dopo il trattamento. Controllare la pianta dopo il trattamento.
- Nicht zu lange auf gleicher Stelle bleiben.
Ne pas rester trop longtemps sur le même emplacement.
- Non restare troppo a lungo sullo stesso punto.
- Pflanzen müssen nur erhitzt, nicht verbrannt werden. Zellen der Pflanze werden ausgetrocknet und sterben ab.
Les plantes doivent être uniquement chauffées sans les brûler. Les cellules de la plante s'assèchent et meurent.
- Le piante devono solo riscaldarsi, non bruciare. Le cellule delle piante vengono essiccate e muoiono.

The diagram shows three stages of plant growth, labeled 1, 2, and 3, separated by red arrows. Stage 1 shows a seedling with a small root system. Stage 2 shows a seedling with a more developed root system. Stage 3 shows a seedling with a very dense and complex root system. The background is a light blue sky and green grass, with a brown soil layer containing small white circles representing roots or soil particles.

Günstigster Behandlungszeitraum: Frühling
Période de traitement la plus favorable : le printemps
Periodo di trattamento favorevole: primavera

• **Hartnäckige Pflanzen/Wildwuchs: Vorgang alle 1–2 Wochen wiederholen**
Plantes tenaces / Végétation sauvage : répéter la procédure toutes les semaines
ou tous les quinze jours
Piante ostinata / crescita incontrollata: Ripetere la procedura ogni 1–2 settimane

Gerät wird zu heiss Sofort ausschalten/ausstecken und abkühlen lassen.
L'appareil chauffe de trop Arrêter immédiatement l'appareil/débrancher et laisser refroidir.
L'apparecchio si sta surriscaldando Spegner/scollegare immediatamente e far raffreddare.

Technische Daten Caractéristiques techniques Dati tecnici	
Spannung Tension Tensione	230 V
Frequenz Fréquence Frequenza	50 Hz
Motorleistung Puissance Potenza motore	2000 W
Arbeitstemperatur Température de service Temperatura di lavorazione	650 °C

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 16 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Les enfants âgés de plus de 16 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés. I bambini a partire da 16 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 16 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants de moins de 16 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 16 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Gerät aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte. Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement). Seuls les professionnels sont autorisés à réparer l'appareil. Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina). Per motivi di sicurezza far eseguire eventuali riparazioni sull'apparecchio solo da personale qualificato.

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Verlängerungskabel regelmässig kontrollieren und bei Beschädigung ersetzen. Nur für im Freien zugelassene Kabel benutzen. Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques. Contrôler régulièrement la rallonge et la remplacer en cas d'endommagement. Utiliser uniquement des câbles homologués pour un usage en plein air. Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Controllare periodicamente la prolunga e sostituire in caso di danno. Usare solo per cavi da esterno.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Gerät vor Kurzschluss an Kontakten schützen. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Protéger l'appareil contre un court-circuit sur les contacts. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Proteggere l'apparecchio da cortocircuito nei contatti.

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch. Ne jamais tirer la prise par le câble d'alimentation / avec les mains humides. Éteindre l'appareil et débrancher la prise secteur en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, avant le nettoyage et un déplacement et après usage. Non staccare mai la spina tirando il cavo / con le mani bagnate. Spegner l'apparecchio e staccare la spina in caso di guasto, prima di pulire, di spostare l'apparecchio, dopo l'uso.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Luftansaug- und austrittsöffnung nie verstopfen / abdecken. Luftstrom nie behindern. Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air. Mai ostruire / coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Gerät/Netzkabel nicht Regen, starkem Wind / Sturm, Gewitter oder Feuchtigkeit aussetzen – Gefahr von Stromschlag! Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Gerät nie mit feuchten Händen anfassen. Ne pas exposer l'appareil / le câble d'alimentation à la pluie, à des vents forts, à une tempête, à un orage ou à l'humidité – Risque de choc électrique ! Aucun liquide n'est autorisé à s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil ! Ne jamais toucher l'appareil avec les mains humides. Non muovere l'apparecchio / il cavo di alimentazione, non esporre a forte vento / tempesta, intemperie o umidità – pericolo di folgorazione! Non versare acqua all'interno dell'apparecchio! Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/ deaktivieren. Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité. Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Einschalthebel immer loslassen, wenn eine Pause eingelegt wird. Relâcher toujours le levier de mise en marche lorsque vous faites une pause. Rilasciare sempre la leva di accensione, quando si fa una pausa.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Luftansaug- und austrittsöffnung nie verstopfen / abdecken. Luftstrom nie behindern. Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air. Mai ostruire / coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden. N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI. Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt. Gerät nur im Freien verwenden. L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel. Utiliser l'appareil uniquement en plein air. L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale. Usare solo all'aperto.

Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen. Maintenez le plateau sans obstacles. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante. Tenere la zona di lavoro priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten. Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau. Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Heissluftstrahl nie auf Menschen, Tiere, entflammare Stoffe / Materialien und Glasflächen richten. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille. Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: Schutzhandschuhe, Schutzbrille und robuste Stiefel. Porter toujours les vêtements de protection appropriés pendant le travail avec l'appareil : des gants de protection, des lunettes de protection et des bottes robustes. Durante i lavori indossare sempre indumenti protettivi adeguati: guanti di protezione, occhiali protettivi e robusti stivali.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Gerät nicht an Kabel, Glas, hartes Holz oder Plastik führen. Ne pas approcher l'appareil de câbles, Verre, bois dur ou plastique.

Gerät nicht einhändig bedienen. Immer mit beiden Händen festhalten, führen. Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains. Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen. Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille. Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: Schutzhandschuhe, Schutzbrille und robuste Stiefel. Porter toujours les vêtements de protection appropriés pendant le travail avec l'appareil : des gants de protection, des lunettes de protection et des bottes robustes. Durante i lavori indossare sempre indumenti protettivi adeguati: guanti di protezione, occhiali protettivi e robusti stivali.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/ Medikamenten etc. betreiben. Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Gerät nicht an Kabel, Glas, hartes Holz oder Plastik führen. Ne pas approcher l'appareil de câbles, Verre, bois dur ou plastique.

Gerät nicht einhändig bedienen. Immer mit beiden Händen festhalten, führen. Ne jamais utiliser l'appareil en le tenant d'une seule main. Toujours le tenir et le guider avec les deux mains. Non usare mai l'apparecchio con una mano sola.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr! **Attention:** Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion! **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – pericolo di esplosione!

Gerät nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte. Non sistemare/appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

 **Entsorgung/Umweltschutz**
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso



Art. Nr. 12815.01
45096